

**Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Румынии о культурном сотрудничестве**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 20 июля 1999 года № 1008

      В соответствии с подпунктом 2) пункта 1 статьи 16 Указа Президента Республики Казахстан, имеющего силу Закона, от 12 декабря 1995 года № 2679 U952679\_ "О порядке заключения, исполнения и денонсации международных договоров Республики Казахстан" Правительство Республики Казахстан постановляет:

      1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Румынии о культурном сотрудничестве, совершенное в городе Бухаресте 21 сентября 1998 года.

      2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

     Премьер-Министр

     Республики Казахстан

                                Соглашение\*

                 между Правительством Республики Казахстан и

             Правительством Румынии о культурном сотрудничестве

      \*(Вступило в силу 12 февраля 2001 года - Бюллетень международных

                      договоров РК, 2002 г., № 1, ст. 8)

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Румынии, именуемые в дальнейшем "Сторонами",

      желая развивать и укреплять отношения дружбы и взаимопонимания между народами двух стран,

      учитывая глубокие преобразования, происходящие в обеих странах,

      руководствуясь стремлением развивать сотрудничество в области культуры, образования, науки, спорта, а также в других областях,

      подтверждая приверженность положениям Хельсинкского Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и Парижской Хартии для новой Европы,

      согласились о нижеследующем:

                               Статья 1

      В целях всемерного развития и укрепления культурного сотрудничества Стороны будут поощрять и поддерживать:

      а) обмен деятелями культуры, литературы и искусства, художественными и творческими коллективами, преподавателями и специалистами;

      б) переводы и публикации научной и художественной литературы, представляющей взаимный интерес;

      в) организацию и проведение Дней культуры и искусства, различных выставок, фестивалей фильмов, обменов театральными представлениями, танцевальными и музыкальными группами, в том числе и на коммерческой основе;

      г) обмен научной, научно-популярной и художественной литературой, фильмами, периодическими изданиями, музыкальными записями и партитурой;

      д) обмен информационными и архивными материалами;

      е) сотрудничество в области издательской деятельности, полиграфии и книжной торговли.

                              Статья 2

      Стороны будут способствовать взаимному приглашению и участию признанных деятелей науки, образования, культуры и искусства Сторон в конгрессах, конференциях, художественных фестивалях и других международных мероприятиях, проводимых на их территориях.

                             Статья 3

      Стороны будут содействовать сотрудничеству и обмену опытом в области образования по следующим направлениям:

      а) обмен преподавателями, стажерами, аспирантами и другими специалистами для чтения лекций и проведения научных исследований;

      б) предоставление мест и стипендий для обучения в вузах, аспирантуре и прохождения стажировок;

      в) изучение языка и литературы, истории и культуры народов двух стран;

      г) обмен студентами и учащимися;

      д) взаимодействие в деле правильного отражения в школьных учебниках, университетских курсах истории, культуры, географии, экономики и общественно-политического развития обеих стран, в том числе путем создания совместных рабочих групп, обмена документами и материалами;

      е) развитие и углубление прямых связей между академическими учреждениями, учебными заведениями, научно-исследовательскими институтами и другими организациями.

                              Статья 4

      Стороны будут поощрять взаимное признание свидетельств, дипломов, званий и ученых степеней, выданных и присвоенных их учебными заведениями и научными учреждениями, путем заключения отдельных соглашений между соответствующими ведомствами.

                              Статья 5

      Стороны будут взаимно предоставлять специалистам доступ к библиотекам, архивам и другим культурным учреждениям в соответствии с их национальным законодательством.

                              Статья 6

      Стороны будут поощрять сотрудничество между кинематографическими организациями с целью обмена и закупки фильмов, проведения кинофестивалей, а также обмена кинопериодическими изданиями.

                              Статья 7

      Стороны будут содействовать регулярному обмену радио и телевизионными программами по экономике, социально-культурному развитию, а также поощрять обмен специалистами в этой области.

                              Статья 8

      Стороны будут способствовать сотрудничеству между информационными агентствами и другими средствами массовой информации.

                             Статья 9

      Стороны будут поощрять и поддерживать сотрудничество в области здравоохранения.

                             Статья 10

      Стороны будут оказывать поддержку сотрудничеству между молодежными организациями.

                             Статья 11

      Стороны будут поддерживать развитие сотрудничества в области туризма, физической культуры и спорта.

                             Статья 12

      Стороны обязуются взаимно защищать авторские права юридических и физических лиц на своих территориях в соответствии с международными соглашениями, участниками которых они являются.

                             Статья 13

      Стороны будут поощрять сотрудничество в рамках международных соглашений и организаций, членами которых они являются.

                             Статья 14

      Настоящее Соглашение не затрагивает права и обязанности Сторон, вытекающие из других международных соглашений.

                               Статья 15

      Для реализации положений настоящего Соглашения будут заключаться межведомственные программы, содержащие финансовые условия и организационные формы сотрудничества.

                               Статья 16

      Споры относительно толкования положений настоящего Соглашения будут урегулированы путем переговоров и консультаций.

                               Статья 17

      Настоящее Соглашение вступит в силу с момента уведомления обеими Сторонами друг друга о выполнении внутригосударственных процедур, предусмотренных их законодательством.

                               Статья 18

      Настоящее Соглашение заключено сроком на 5 лет. Его действие будет продлеваться на следующий пятилетний период, если ни одна из Сторон не заявит о своем желании денонсировать его путем письменного уведомления другой Стороны не менее, чем за шесть месяцев до истечения пятилетнего

периода.

     В случае денонсации настоящего Соглашения, любая программа

сотрудничества, подписанная на его основе, сохраняет свою силу до

истечения срока ее действия.

     Совершено в Бухаресте 21 сентября 1998 года в двух экземплярах,

каждый на казахском, румынском и русском языках, причем все тексты имеют

одинаковую силу.

     За Правительство                         За Правительство

   Республики Казахстан                            Румынии

     (Специалисты: Кушенова Д.

                   Сельдемирова И.)

 © 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан